



**T.S.F
ELECTRICITE
DISQUES**

RHONE-LUMIERE

19-21
COURS
LAFAYETTE
LYON



J. Beck
PROPRE

Distributeur
Officiel:

**PHILIPS
DUCRETET-THOMSON
MARCONI-POINT-BLEU**



Fruidam

LE JUS DE FRUITS
DE QUALITE

DEPOT :

TAPONIER

40, RUE SAINT-MAURICE — LYON

P. 13-64

**THEATRE
DES CELESTINS**

Directeur : CHARLES GANTILLON

SAISON 1949-1950

DU 6 AU 8 JANVIER :

LES GALAS KARSENTY
présentent

ARDELE OU LA MARGUERITE

de Jean ANOUILH

Mise en scène de Roland PIETRI

Costumes de Jean-Denis MALCLES

exécutés par Alyette SAMAZEUILH et Henri LEBRUN

Décor de Jean-Denis MALCLES, exécuté par DECANDT

Le spectacle commencera par

UN CAPRICE

Comédie en 1 acte, en prose
d'Alfred de Musset

Décor de Jean-Denis MALCLES, exécuté par DECANDT

Régisseur général : Joseph DEMEURE

Chef machiniste : Gilbert ORSONI

Chef électricien : Jean BOYER

LACOSTE

M. GODARD, Succ^r

« le chapelier de l'homme moderne »

8, rue Président-Carnot, LYON

8, place de l'Hôtel-de-Ville, SAINT-ETIENNE

CHAPELIER POUR DAMES

**L.
CAMBRILLAT**

OCULARISTE
OPTICIEN

7, PL. DES CÉLESTINS

A L'ENTRESOL

TÉL. F. 74-32

Yeux artificiels
d'après nature
seul Fabricant à Lyon

haute couture

France Moncler

1, RUE DU PLAT - LYON

RADIO-ELVE

LESNE-VIGNON

2, QUAI JULES-COURMONT - LYON

*Agent des premières marques
Françaises et Américaines*

DE POSTES T. S. F.
FRIGORIFIQUES
CUISINIÈRES
MACHINES A LAVER

1850 CENT ANS DE SUCCÈS 1950

AMEUBLEMENT
DÉCORATION

HENRI BONJOUR

S. A. R. L. AU CAPITAL DE 3.000.000

DÉCORATEURS
ENSEMBLIERS

LYON

42-44, COURS DE LA LIBERTÉ, 42-44
TÉLÉPHONE : MONCEY 11-60



Roux - Marquiand

7 et 9, rue de Brest
(EX-RUE CENTRALE)

LE RENDEZ-VOUS
DE L'ELEGANCE MASCULINE

*La Chemiserie
des Archers*

SHIRTMAKER

J. Leclerc

14, RUE DES ARCHERS TÉL. GAILLETON 40-40

CALIXTE

58

COURS MORAND



TÉL.

LALANDE 34-91

le chausseur de Lyon

SOCIÉTÉ À RESPONSABILITÉ LIMITÉE AU CAPITAL DE 750 000 FRANCS

A. Bourgeois-Pollet

CERAMISTE - VERRIER

91, RUE DE L'HÔTEL-DE-VILLE

FRANKLIN 78.12

TOUT LE DÉCOR

DE LA TABLE

Ses porcelaines

Ses cristaux

Ses faïences

POUR LE HOME

Ses objets d'art

Ses fantaisies



VENTE DIRECTE

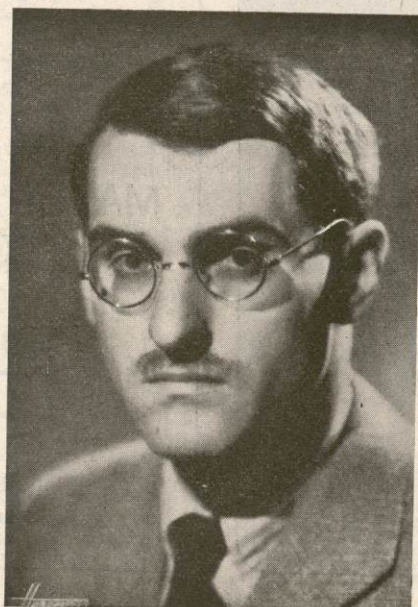
KIRCHMAYER

ENSEMBLIER-DECORATEUR

29, RUE FRANÇOIS-GARCIN

Tél. Moncey 48-06 LYON

(ANGLE 84, R.
PART - DIEU).



Harcourt-Paris

Jean ANOUILH



LA QUALITE AU SERVICE
DE LA MODE

Au Tout Lyon

LA TRADITION
DU **CORSET**

25, RUE PAUL - CHENAVARD

LUNETTES MODERNES - JUMELLES



CERF-OPTIQUE

8, PLACE BELLECOUR
4, PASSAGE DE L'HOTEL-DIEU
LYON

MANNEQUINS

STOCKMAN

DÉPÔT DE FABRIQUE
POUR LE SUD-EST

La Couturière

1, RUE CONSTANTINE - LYON
Tél. Burdeau 63-64

BOUTONS BRODERIES
et tous Accessoires pour Couture.

Grégoire
TAILLEUR

9, PLACE DES JACOBINS

Les Magasins

MAZET ET
GRATALOUP

SOIERIES
LAINAGES

LYON

70, rue de l'Hôtel-de-Ville • Tél. : F. 43.56

TOUTES FOURRURES
SUR MESURES
ET CONFECTION

TRANSFORMATIONS
REPARATIONS
CONSERVATION

M. Legros

ARTISAN-FOURREUR
9, RUE DE MARSEILLE
LYON. - TEL. P. 39-69

Rayon spécial fourrures pour enfants

ARTICLES POUR
CADEAUX
SPECIALITE DE
BRIQUETS
MARQUES EN EXCLUSIVITE

La
Régence

(PASSAGE DE L'ARGUE)
40, PL. DE LA REPUBLIQUE
L Y O N

C^{IE} NORDIQUE DE FOURRURES

UNE MAISON
DE CONFIANCE

5, RUE DES ARCHERS - LYON

J. MENNETON

L'Atelier

27-29, RUE FERRANDIÈRE
LYON

AMEUBLEMENTS

U N C A P R I C E

Ce petit acte, joué samedi au Français, est tout bonnement un grand événement littéraire. Beaucoup de gros ouvrages, trompettés six mois à l'avance, ne valent pas une ligne de cette délicieuse comédie si merveilleusement jouée par Brindeau, Mmes Allan et Judith.

Qu'Alfred de Musset fasse un acte plein d'esprit, d'humour et de poésie, cela n'a rien d'étonnant; mais la chose à laquelle, certes, on ne s'attendait guère, surtout pour un proverbe qui n'a pas été écrit en vue du théâtre, c'est la prodigieuse habileté, la rouerie parfaite, la merveilleuse divination des planches, qu'on remarque dans UN CAPRICE. Comme tout cela est ménagé, préparé, filé, avec art! Comme cela tient en équilibre sur la pointe d'une aiguille!

La représentation d'UN CAPRICE, cette pièce à trois personnages, qui se joue entre une tasse de thé et un piano, et dont un paravent à six feuilles pourrait faire le décor, nous a démontré une chose que nous savions déjà, mais que les gens d'expérience contestaient: à savoir, que le public est très fin, très intelligent, très ami de la nouveauté, et que toutes les concessions exigées en son nom sont parfaitement inutiles.

Il vaut peut-être mieux qu'Alfred de Musset ait écrit ses pièces tout à fait librement et sans arrière-pensée de représentations. Nous avons là son jet naïf, son élan spontané, sa pensée intime, sa poésie pure de tout mélange.

Pour Dieu! qu'on n'aille pas « arranger » ces pièces, que le poète se garde bien d'y porter la main après coup. Dans les premiers plans du « Massacre de Scio » par Delacroix, il y a par terre un sachet turc ou grec, noué de cordons blancs d'une crudité et d'une brutalité extrêmes de ton. Si vous effaciez ce sachet l'harmonie du tableau serait détruite. Ce blanc si cru force toutes les autres couleurs à monter pour l'atteindre et produit ce coloris intense et vigoureux auquel le tableau doit sa préparation et son mérite. C'est ainsi qu'en croyant écrire des pièces impossibles, Alfred de Musset s'est trouvé avoir fait tout un répertoire qui sera, nous n'en doutons pas, l'honneur et la fortune du Théâtre Français.

Théophile GAUTHIER

Novembre 1847

(sur la création d'UN CAPRICE)

TOUT L'AMEUBLEMENT

MENARD

53, COURS DE LA LIBERTE • LYON

TEL. MONCEY 26-69

a réuni pour vous

tout ce qui concerne, l'installation
et l'embellissement de votre intérieur

TISSUS - TENTURES - VOILAGES
SIEGE - TAPIS - LITERIE

Toutes fournitures pour ameublement

Christiane Godde



COUTURIER
ET CHAUSSEUR
DES JEUNES



SES CRÉATIONS TRICOTÉES MAIN
« MAD et BAB »

SES CADEAUX DE NAISSANCE
et toutes ses trouvailles

8, AVENUE MARÉCHAL-DE-SAXE, LYON
Lalande 00.97

CRISTAUX PORCELAINES LUMINAIRES
Copie de l'Ancien — Style Moderne
TOUS LES CADEAUX

Florence

SPECIALISTE en CRISTAUX

35, RUE VICTOR-HUGO - LYON
F. 62-27

CHEMISERIE DE L'OPÉRA

27, PL. DE LA COMÉDIE - LYON - BONNETERIE DE LUXE "Marcor"

LES BAS.
LES CHAUSSETTES LES
PLUS SOLIDES DU MAR-
CHÉ MONDIAL
PUR FIL, PURE LAINE
NYLON.

CARITON
Le Créateur Mondial des bas et chaussettes Nylon

VENTE AU DETAIL
TOUTES POINTURES
SUR MESURE
39, RUE PAUL-CHENAVARD
2, PLACE JULES-FERRY, 2



CRÉÉ PAR

A.
M
A
I
N

5, place Edgar-Quinet • LYON

BIJOUX

MONTRES
OMEGA
ROLEX
ZENITH
UNIVERSAL

H. CHAMBAT

FABRICANT-JOAILLIER

67, Av. MARECHAL-FOCH
LYON

Angle cours Roosevelt

EXPERT
PRES MM. LES
COMMISSAIRES
PRISEURS
DE LYON

BRILLANTS
ET
BIJOUX D'OCCASION

ARDELE OU LA MARGUERITE

Distribution par l'entrée en scène

<i>Le général</i> (qu'il a créé à Paris)	MARCEL. PERES
<i>Ada</i> (qu'elle a créé à Paris)	SUZANNE BERNARD
<i>Nathalie</i> (qu'elle jouait à Paris)	ELISABETH HARDY
<i>Toto</i>	JACQUES DELVIGNE
<i>La Comtesse</i> (qu'elle jouait à Paris)	DENISE PERRET
<i>Le Comte</i> (qu'il jouait à Paris)	YVES GLADINE
<i>Villardieu</i>	MAURICE MERIC
<i>Nicolas</i>	HUBERT NOEL
<i>Marie-Christine</i> (qu'elle a créé à Paris)	NADIA BARENTIN
<i>Le Bossu</i>	MAX DE GUY
<i>La Générale</i> (qu'elle a créé à Paris)	HÉLÉNA MANSON

LES LAINES

anny blatt

réputées dans le monde entier

LES LAINES

anny blatt

5, RUE PRÉSIDENT-CARNOT

LES LAINES

anny blatt



L. EMARD
OPTICIEN-LUNETIER
65, RUE DE LA RÉPUBLIQUE
LYON

BODEU
TISSUS

TÉL. F 77-32

48, RUE DE LA CHARITE - LYON

Aline Mugnier

28, rue Victor-Hugo • LYON • Tél. : F. 43-64

gaines, soutien-gorge
lingerie fine
haute mesure

*haute
couture*

LA PETITE JEANNETTE
35 RUE DE BREST



Lustreuse

"NÉNETTE"

permet AUX AUTOMOBILISTES de nettoyer leurs voitures à sec, sans peine, sans se salir les mains et sans déplacement de poussière.

Demandez-la à votre garagiste ou dans tous magasins d'accessoires autos.

Joannès Nandron

CHEF DE CUISINE
Meilleur Ouvrier de France Paris 1949

26, QUAI JEAN-MOULIN
(Ex-Quai de Retz)

LYON

SES SPECIALITES
SA CAVE

TÉLÉPHONE
GAIL. 03-28

ARDELE ou LA MARGUERITE

Le général Saintpé a passé dix ans au chevet d'Amélie sa femme, devenue folle d'amour et de jalousie pour lui. Sa seule liberté est Ada, la femme de chambre, qu'il pale et caresse chaque jour, la conscience tranquille.

La conscience tranquille, jusqu'au jour où Maxime, son fils aîné, épouse Nathalie, une orpheline pauvre qui passait chaque année ses vacances au château.

La réprobation muette et le dégoût qu'il sent chez la jeune femme commencent alors — Dieu sait pourquoi, puisqu'il est libre, honoré, puissant — à gâcher quelque peu son innocent plaisir.

Un autre événement vient assombrir sa vie, tant bien que mal organisée: Tante Ardèle, sa sœur, que la famille dit « légèrement contrefaite » et qui est bel et bien bossue, tombe un jour amoureuse d'un autre bossu, le précepteur du petit Toto, fils benjamin du général. On le chasse, mais Ardèle s'enferme et refuse de manger.

Le général convoque alors une sorte de conseil de famille. Il appelle, de Tourville, où ils passent leurs vacances, Liliane, sa seconde sœur et le comte son mari, ainsi que Nicolas, son fils cadet qui est à Saint-Cyr.

Mais le comte et sa femme sont suivis d'Hector de Villardieu, amant de la comtesse, qui ne la quitte pas.

Et Nicolas qui depuis deux ans n'avait pas accepté de passer un seul jour de permission au château, ne revient que pour accuser Nathalie, qu'il aime depuis leurs vacances d'enfants, d'avoir épousé son frère.

Les désordres respectifs de ces divers personnages vont s'entrelacer cocassement avec les désordres de Tante Ardèle et de son bossu.

A la fin du spectacle — je t'aime, un peu, beaucoup, — la marguerite se trouvera effeuillée, sans oublier un seul pétale, espérons-le.

CHARVET

Horloger de la Ville

1852

48, Rue de l'Hôtel-de-Ville

Fr. 49-61

A DRILLON

G GARAVEL

Tailleurs

23. RUE THOMASSIN • F. 37-13

SERVICE RAPIDE

PARIS • MARSEILLE • CANNES • NICE • AFRIQUE DU NORD

LAMBERT & VALETTE

S. A.

21, RUE LOUIS-BLANC — L. 42-27 ET L. 79-78 — LYON — 17, RUE CHILDEBERT — F. 45-75

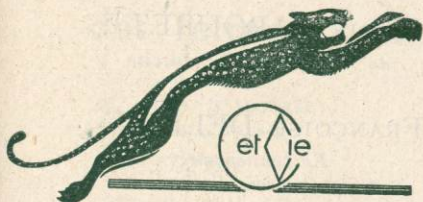
GROUPAGES

UN BON
CHOCOLAT

Marquisat

CALDERA

23, RUE GASPARIN • LYON



*Le fourreur
de la femme élégante*

SES MODÈLES, SA QUALITÉ, SES PRIX



O'NEIL

19, Place Bellecour

VÊTEMENT ANGLO-AMÉRICAIN
ADAPTE AU GOUT FRANÇAIS
SHIRTMAKER
S P O R T

DIRECTION **G. BIZET**
TÉL. FRANKLIN 46-91

SIEGES
LITERIE • MEUBLES D'ART

SPÉCIALITÉ DE FAUTEUILS CUIR

**Bellecour
Ameublement**

S. A. R. L. Capital 100.000 frs,

RÉPARATIONS
ET RÉFECTIONS
DE SOMMIERS, MATELAS, SIÈGES

20, rue du Plat, Lyon

MACHINES A ECRIRE

MACHINES A CALCULER

MEUBLES DE BUREAUX

BUREAUX-CLASSEURS METALLIQUES "BECKER"

DUPLICATEURS
• **GIRDAN 57**

Etablissements A. Salingue

119, RUE CRÉQUI, LYON - TÉL. L. 17-42

SA COUPE
SA LIGNE
• DU CHIC •
DE L'ÉLEGANCE

H. Sabag

TAILLEUR
HOMMES & DAMES
Diplôme de Coupe Paris 1932
79, COURS LAFAYETTE, 79
LYON ———— Tél. Lalande 22-75



Brousseau Modèle

39, COURS GAMBETTA - LYON
TÉL. : M. 30-44

Lingerie fine

Linge de Maison

Rideaux - Layette

TRADITION DE GOUT ET DE QUALITÉ
DE SON ATELIER

U N C A P R I C E

Madame de Léry

MARIE SABOURET
de la Comédie Française

Mathilde

FRANÇOISE DELILLE
*Ex-pensionnaire
de la Comédie Française*

M. de Chavigny

JEAN BERGER

François

MAX DE GUY

AMEUBLEMENT

a.curtel

DECORATEUR

208 rue Garibaldi, LYON - M. 57-50

BONNETERIE
TROYENNE
CHEMISERIE

- du choix
- de la qualité
- des prix

6, Rue Lafont - LYON - Tél. B. 34.89

HORLOGERIE
JOAILLERIE
ORFÈVREURIE
OBJETS D'ART

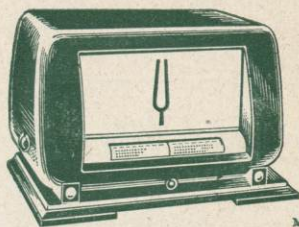
Lyon Bijoux

GUILLLOT - PIZZERA

19, RUE
DE L'HOTEL-DE-VILLE
LYON - TÉL. B. 29-11

DUCRETET - THOMSON

L. GARNIER, Agent officiel
35, rue de la Buire - LYON



M. 53-40

*Seul, un bon technicien
justifiant sa réputation
vous donnera satisfaction*

Chapellerie-Chemiserie
des Terreaux

19, RUE D'ALGÉRIE
24, RUE TERME
LYON

TÉL. BURDEAU 26-85

Toutes les marques de qualité

Novedad

CHAUSSURES DE LUXE

69, RUE DE L'HOTEL-DE-VILLE - LYON
TÉL. FRANKLIN 45-77

TOUT L'HABILLEMENT

"ZETT"
COUTURE

1, RUE ÉM.-ZOLA - LYON (Jacobins)

VOUS COUPE, VOUS ESSAYE
LA ROBE DE VOTRE CHOIX
POUR 900 FR.
VOTRE TAILLEUR, VOTRE MANTEAU
AVEC 2 ESSAYAGES
POUR 1.500 FR.

Tissu fourni par les Clientes
- TEXTILES -

Aux Parapluies chics

11, RUE VAUBECOUR - LYON

*Voyez notre rayon
maroquinerie
c r a v a t e
et parapluie
Recouvrages
et réparations en
24 heures*

REDUCTION **5 %**

SUR PRESENTATION
DE CE PROGRAMME

TAPIS D'ORIENT

Restaurations et Expertises de Tapis
et Tapisseries de toutes provenances

G A R D E • NETTOYAGE

ACHAT - VENTE - ECHANGE

P. Beylezian

7, RUE CONSTANTINE, LYON - T. B. 41-39

E^{TS} HECEY

32-34, PASSAGE DE L'HÔTEL-DIEU - LYON

F. 47-37

**tout le
bureau à
votre service**

Dépôt régional
*Style
Reynolds*

Du 13 au 16 Janvier

Ils ont

vingt ans

DE ROGER-FERDINAND

La suite des célèbres J 3

SAXE PORCELAINES

MAISON SPECIALISEE POUR
LES ARTICLES CADEAUX

10, Avenue de Saxe
LYON

Louis Dumas

MAITRE-FOURREUR

93, RUE DE L'HOTEL-DE-VILLE
LYON

TÉLÉPHONE: GAILLETON 18-55